



**ANALELE ȘTIINȚIFICE ALE UNIVERSITĂȚII  
„ALEXANDRU IOAN CUZA” DIN IAȘI  
(SERIE NOUĂ) LIMBI ȘI LITERATURI STRĂINE,  
t. XIII-XIV (2010-2011)**

**CUPRINS ~ CONTENTS ~ TABLE DES MATIÈRES**

**Lingvistică ~ Linguistics ~ Linguistique**

<b>Silvia-Maria CHIREAC, Ángel HUGUET</b> – <i>Variedades lingüísticas en la comunicación oral en español</i> .....	<b>5</b>
<b>Luminița Andrei COCĂRȚĂ</b> – <i>English – a Culturally Integrated Language</i> .....	<b>13</b>
<b>Adina-Lucia NISTOR</b> – <i>Nordwestdeutschland – eine Eigenständige Namen landschaft. Fallbeispiel Horstmann</i> .....	<b>21</b>

**Literatură ~ Stilistică ~ Poetică • Literature ~ Stylistics ~ Poetics  
Littérature ~ Stylistique ~ Poétique**

<b>Radu I. PETRESCU</b> – <i>Automates et Révolution. Notes sur le roman “Fils unique” de Stéphane Audeguy</i> .....	<b>147</b>
<b>Otilia Carmen COJAN</b> – <i>La dualité discursive de la prose poétique de Jacques Chessex</i> .....	<b>155</b>
<b>Dana BĂDULESCU</b> – <i>Fernando Pessoa, Heterogeneity and Disquiet Deconstructing One’s Self Through Writing</i> .....	<b>164</b>
<b>Sorina CHIPER</b> – <i>Autobiographical Tropes in a Historical Perspective</i> .....	<b>175</b>
<b>Iulia MILICĂ</b> – <i>Creole Identity in Kate Chopin’s Fiction</i> .....	<b>186</b>
<b>Elena CIORTESCU</b> – <i>The Great Depression as Moral Catastrophe in Arthur Miller’s Plays</i> .....	<b>200</b>
<b>Elisabeth BERGER</b> – <i>Carmen Elisabeth Puchianus Fräulein Hanna (2007). Traditionelle Geschlechtsrollen in der Gesellschaft und Ihre Unterwanderung</i>	<b>220</b>
<b>Markus WINKLER</b> – <i>Nathan Birnbaum in Czernowitz: Ideenwelten und Publizistik</i> .....	<b>233</b>
<b>Rebecca K. HAHN</b> – <i>Verfahren der Anpassung in Michael Foucaults Der Wille zum Wissen: Sexualität und Wahrheit 1 und Thomas Jonigks Du sollst mir Enkel schenken</i> .....	<b>253</b>
<b>Raluca RĂDULESCU</b> – <i>Südosteuropäische „Europa“ – Konstruktionen im Zeitalter der Globalisierung</i> .....	<b>267</b>
<b>Ion LIHACIU, Dragoș CARASEVICI</b> – <i>Das Czernowitzer Theater und dessen</i>	

<i>Rezeption im Jahrbuch der Genossenschaft Deutscher Bühnen-Angehöriger (1891-1923)</i> .....	<b>276</b>
<b>Magda JEANRENAUD</b> – <i>La traduction à la quête de l'improbable équilibre de l'adéquation et de l'acceptabilité</i> .....	<b>288</b>
<b>Hans NEUMANN</b> – <i>Der Tempelorden und die Templeisen in Wolframs von Eschenbach „Parzival“</i> .....	<b>28</b>
<b>Cristina SPINEI</b> – <i>Erzählen unter Träumen, Tränen und Trauma: Gregor von Rezzoris Romane aus der Sicht eines Streifzuges durch die Geschichte der Bukowina</i> .....	<b>53</b>
<b>Delia EȘIAN</b> – <i>Die Goll-Affäre oder zum Raffinement des Verbrechens nach Auschwitz</i> .....	<b>73</b>
<b>Grigore MARCU</b> – <i>Eduard Mörikes Gedicht Johann Kepler. Versuch einer Interpretation</i> .....	<b>84</b>
<b>Iulia Elena ZUP</b> – <i>Der ‚Charakter‘, eine Einfache Form</i> .....	<b>89</b>
<b>Alina ȚIȚEI</b> – <i>Sobre el dictador y la dictadura en el romanticismo hispanoamericano</i> .....	<b>104</b>
<b>Cristian UNGUREANU</b> – <i>Dialogo e relazione. La risposta di Marin Buber alla crisi dell'umanità contemporanea</i> .....	<b>122</b>
<b>Mihaela MÎRȚU</b> – <i>Fiction et histoire, une analyse à double registre</i> .....	<b>127</b>